

**BELGISCHE SENAAT****ZITTING 1992-1993**

27 OKTOBER 1992

**Voorstel van wet tot wijziging van artikel 12  
van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli  
1967 betreffende de tewerkstelling van  
werknemers van vreemde nationaliteit**

(Ingediend door mevr. Delcourt-Pêtre)

**TOELICHTING**

Dit wetsvoorstel poogt een van de kwalijke gevolgen te corrigeren van de huidige regelgeving met betrekking tot de toekeping van een arbeidskaart aan werknemers van vreemde nationaliteit.

Die regelgeving is voornamelijk vervat in de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit en in het uitvoeringsbesluit van 6 november 1967.

Op het ogenblik wordt door het kabinet van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid gewerkt aan zeer positieve voorstellen tot herziening van dit laatste besluit. Er moet evenwel worden vastgesteld dat die herziening nog niet concreet ten uitvoer werd gelegd en er moet voor gevreesd worden dat ze nog een tijdje op zich zal laten wachten.

De tijd dringt evenwel want dagelijks zijn er dringende en dramatische gevallen die een duidelijke en snelle oplossing eisen.

Dit voorstel beoogt dan ook een gerichte, maar vooral onmiddellijke oplossing aan te reiken voor de zeer concrete situatie van jonge vreemdelingen van de

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1992-1993**

27 OCTOBRE 1992

**Proposition de loi modifiant l'article 12 de  
l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif  
à l'occupation de travailleurs de nationa-  
lité étrangère**

(Déposée par Mme Delcourt-Pêtre)

**DEVELOPPEMENTS**

La présente proposition de loi tend à corriger l'un des effets pervers de la réglementation actuelle sur l'octroi aux travailleurs de nationalité étrangère d'un permis de travail.

Le siège de cette réglementation est principalement contenu dans les dispositions de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs étrangers, et dans son arrêté royal d'exécution du 6 novembre 1967.

Ce dernier arrêté fait pour l'heure l'objet de propositions de révision très positives au sein du cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail. Il faut cependant constater que cette révision n'a pas encore reçu d'exécution concrète, et craindre sans doute qu'elle ne se fasse attendre.

Or, le temps presse en la matière; des cas souvent urgents et dramatiques se présentent quotidiennement, qui réclament une solution claire et rapide.

En l'occurrence la présente proposition entend résoudre, certes ponctuellement, mais à tout le moins immédiatement, la situation très concrète de jeunes

tweede generatie die, na een verblijf in het buitenland, geconfronteerd worden met de moeilijkheid een arbeidskaart te krijgen of opnieuw te krijgen, zelfs wanneer zij opnieuw een verblijfsvergunning hebben verkregen.

Daarvan getuigen enkele voorbeelden van vaak voorkomende gevallen. Het gaat daarbij om jonge vrouwen die zijn opgegroeid in België en wier ouders beslist hebben hen naar hun land van herkomst terug te sturen met het oog op een huwelijk met een landgenoot; wanneer het huwelijk op de klippen loopt ingevolge een echtscheiding of een verstotting keren die jonge vrouwen, die geen band met hun land hebben, terug naar België en proberen zij werk te vinden of opnieuw werk te vinden. Dat is voor hen op dat ogenblik meer dan ooit noodzakelijk omdat zij vaak niet meer terecht kunnen bij hun familie.

Soms gaat het ook om ouders die met hun gezin naar het land van herkomst terugkeren maar vaststellen dat de kinderen zich daar niet meer kunnen aanpassen, waarna ze beslissen naar hun gastland terug te keren.

Ten slotte gaat het ook om jongeren die, omdat ze in België geen werk hebben gevonden, hun kans wagen in hun land van herkomst doch daar evenmin in hun opzet slagen en naar België terugkeren.

In al deze gevallen moet men vaak vaststellen dat de jonge vreemdeling zich in zijn land van herkomst nog moeilijk kan aanpassen en niet anders kan dan terugkeren naar het land dat hij het beste kent, waar hij zich het beste heeft geïntegreerd en waarmee hij zich het meest identificeert.

Met toepassing van artikel 19 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wordt die jongeren het recht om in België te verblijven ontzegd, wanneer zij langer dan een jaar buiten het Rijk hebben verbleven.

Om humanitaire redenen gebeurt het regelmatig dat hun een verblijfsrecht wordt toegekend. Vanaf dat ogenblik is het logisch dat de arbeidskaart eveneens wordt toegekend of teruggegeven, te meer daar potentiële werkgevers vaak bereid zijn die jongeren in dienst te nemen. Jammer genoeg sluit artikel 13bis van het uitvoeringsbesluit van 4 november 1967 bij voorbaat elke kans op tewerkstelling uit.

Een dergelijke situatie is aanstoortgevend. Ze neutraliseert het humanitaire beleid dat door de Regering wordt gevoerd en de goede wil van de kandidaat-werkgevers. Daarenboven straft zij jongeren die met België een duidelijke band hebben en wier verblijf in het buitenland zelden gewild is. Niettegenstaande alle mogelijke middelen die worden ingezet door degenen die hen helpen, leidt een dergelijke toestand onvermijdelijk tot het marginaliseren van die jongeren die geen inkomsten hebben, soms niet door hun

étrangers de la deuxième génération, confrontés après une absence à l'étranger à la difficulté de recevoir ou de récupérer un permis de travail lors même qu'ils ont à nouveau obtenu une autorisation de séjour.

On prendra pour témoins quelques exemples parmi les plus courants. Il s'agit de jeunes femmes ayant grandi en Belgique et que les parents ont décidé de renvoyer dans leur pays d'origine, en vue de les marier à des compatriotes; lorsque le mariage échoue, suite au divorce ou à la répudiation, ces jeunes femmes qui n'ont aucune attache dans leur pays retournent en Belgique, et tentent de trouver ou de retrouver un emploi, d'autant plus nécessaire qu'elles ne sont parfois plus accueillies au sein de leur famille.

Il s'agit encore de parents retournant avec leur famille au pays d'origine, dans lequel les enfants ne parviennent cependant pas à s'adapter, et décident dès lors de revenir dans leur pays d'adoption.

Il s'agit enfin de jeunes qui, n'ayant pas trouvé de travail en Belgique, tentent leur chance dans leur pays d'origine, mais y échouent et reviennent en Belgique.

Parmi tous ces cas, l'on doit souvent constater que le jeune étranger est incapable de s'adapter à son pays d'origine, et n'a d'autres ressources que de revenir dans le pays qu'il connaît le mieux, et auquel il s'est intégré et identifié le plus.

A ces jeunes, le droit au séjour en Belgique est en principe refusé, lorsqu'ils ont séjourné plus d'un an en dehors du royaume, et ce en application de l'article 19 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Or, il advient régulièrement que pour des motifs humanitaires, le droit de séjour leur soit accordé. Dès cet instant, la logique commanderait que le permis de travail soit également accordé ou restauré, d'autant que souvent, un employeur potentiel accepte d'engager ces jeunes. Malheureusement, l'article 13bis de l'arrêté d'exécution du 6 novembre 1967 exclut à priori toute possibilité d'emploi.

Pareille situation est heurtante. Non seulement elle neutralise la politique humanitaire menée par le gouvernement et la bonne volonté des candidats employeurs. En outre, elle pénalise des jeunes dont l'attachement à la Belgique est évident, et dont le séjour à l'étranger est rarement volontaire. Surtout, et en dépit des recours et des ressources déployés par ceux qui les aident, elle tente inévitablement à marginaliser ces jeunes sans revenus, parfois sans possibilité d'accueil au sein de leur famille, et sans aucune pers-

familie kunnen worden opgevangen en zelfs op lange of minder lange termijn geen enkel uitzicht hebben op werk, daar dit vaak verhinderd wordt door artikel 5 van het uitvoeringsbesluit, dat bepaalt dat voor de tewerkstelling voorrang moet worden gegeven aan de beschikbare nationale arbeidskrachten.

Dit voorstel heeft daarenboven ook tot doel het logisch en noodzakelijk evenwicht te herstellen tussen de toekenning van een nieuwe verblijfsvergunning en de toekenning of het behoud van een arbeidskaart, ongeacht het feit dat de betrokken meer dan een jaar afwezig geweest is van het Belgische grondgebied.

Hoewel vanuit wetgevingstechnisch oogpunt de ideale oplossing bestaat in de wijziging van de bepalingen van het uitvoeringsbesluit van 1967, kan dit voorstel enkel het koninklijk besluit nr. 34 wijzigen. Daarom wordt voorgesteld een nieuw lid aan artikel 12 toe te voegen.

\* \* \*

## VOORSTEL VAN WET

---

### Enig artikel

Artikel 12 van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit wordt aangevuld met een vierde lid, luidende:

«Onverminderd artikel 19 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt, indien de vreemdeling in België mag verblijven of er zich vestigen, na een afwezigheid van meer dan een jaar, met die periode geen rekening gehouden voor de toekenning of het behoud van een arbeidskaart.»

pective d'emploi à plus ou moins long terme, compte tenu de l'obstacle que représente pour eux la règle de la priorité d'emploi à la main-d'œuvre nationale disponible (article 5 de l'arrêté d'exécution).

Aussi la présente proposition a-t-elle pour objet de rétablir un équilibre logique et nécessaire entre l'octroi d'un nouveau permis de séjour et l'octroi ou le maintien consécutif d'un permis de travail, nonobstant une absence permanente de plus d'un an en dehors du territoire belge.

Si d'un point de vue légistique, la solution idéale tient dans la modification des dispositions de l'arrêté d'exécution de 1967, la présente proposition ne peut qu'insérer sa modification au sein de l'arrêté royal n° 34, par l'ajout d'un nouvel alinéa à son article 12.

Andrée DELCOURT-PETRE.

\* \* \*

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article unique

L'article 12 de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation des travailleurs de nationalité étrangère, est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit :

«Sans préjudice de l'article 19 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, si l'étranger est autorisé au séjour ou à l'établissement en Belgique, après une période d'absence de plus d'une année, cette période n'est pas prise en considération en vue de l'octroi ou du maintien du permis de travail.»

Andrée DELCOURT-PETRE.